המכללה האקדמית לחינוך ע"ש דוד ילין
The David Yellin Academic College of Education
מורים את הדרך

عند التقاء العربية والعبرية والانجليزية
لقاء تعلمي يجمع طلبة أقسام تدريس اللغات
يوم الأحد، 11-4-2021

12:00-12:25: الافتتاحية

https://dyellin.zoom.us/j/9577000559?pwd=UVBpWWp3V0p0NFozWWVXanZjMHE3UT09

Meeting ID: 957 700 0559 Passcode: 552727

استهلال: بروفيسور حافاة جاي، نائبة الرئيس للشؤون الأكاديمية

محاضرة: ما الذي يستطيع الأطفال عمله بالكلمات؟ بروفيسور نوريت بيلد- الحنان

12:30-13:55: لقاءات التعلم- سوف تجري اللقاءات في جولتين. عليكم اختيار ورشة واحدة في كل جولة.

12:30-13:10 الجولة الأولى

أن تكون/ي مدرساً/ة للغة- להיות מורה לשפה - מניעים ואתגרים – د. يحيى حجازي ود. عيريت هسكيل شاحم

يواجه مدرسو ومدرسات اللغات الكثير من التحديات والتخبطات. سنعرض في الورشة تلك التحديات ونناقشها.

https://dyellin.zoom.us/j/82232701838?pwd=NDA0LzJaamxFNktha0ViWlJNZjFKQT09

Meeting ID: 822 3270 1838, Passcode: 204377

أن تتعلم لغة– د. أرين يوسبيشفيلي

ماذا يحصل عند ترجمة قصيدة من الإنجليزية للعبرية، للعربية أو لأي لغة أخرى؟ هل الترجمة تفقد القصيدة شيئاً، أم أنها تنتج ابداعاً جديداً؟

https://dyellin.zoom.us/j/87990964320?pwd=eUsvc01CZithdTBSN1E2eE0zc0xtUT09

رسم التجربة بالكلمات – د. دعاء جابر- دجاني

سوف نقرأ قصيدة باللغات الثلاث: العربية، الإنجليزية والعبرية وسنحاول فتح باب للتعرف على معاني الكلمات في اللغات الثلاث.

https://dyellin.zoom.us/j/87953442697?pwd=RGR1Tm5mbE4vbEhzREJwdHhvalYyZz09

الغناء بلغتين– د. شيرا فاربي

استخدام اللغة الإنجليزية في العبرية يظهر بوضوح ظاهرة استعارة الكلمات بين اللغات. عند دخول كلمات جديدة للعبرية، قد تحصل على معان مغايرة لتلك التي في لغتها الأصلية.

https://dyellin.zoom.us/j/88048238226?pwd=YkkweFhkbEJCYmgzTDc5b29wckJydz09

العربية والعبرية وما بينهم بينهما- د. محمد حامد

عادة ما نقول بأن العربية والعبرية أختان. في حقيقة الأمر هما ابنتا عم... في الورشة سنفحص صوراً توضح هذه القرابة

https://dyellin.zoom.us/j/88479740915?pwd=MXovUU00SnBlV3ZxODVZSUdhM2IvQT09

بين لغة ولغة- جسر ضيق– د. يهوديت جولان بن آري ود. مكسيم أوستسكي-فلدمان

سنفحص إذا ما كانت المفردات الغنية والسيطرة على قواعد اللغة كافية للتواصل الجيد

https://dyellin.zoom.us/j/9577000559?pwd=UVBpWWp3V0p0NFozWWVXanZjMHE3UT09

Meeting ID: 957 700 0559 Passcode: 552727

13:10-13:15: استراحة

13:15-13:55 الجولة الثانية- عليكم اختيار ورشة مختلفة عن تلك التي اخترتموها في الجولة الأولى. رابط تلك الورشة.

14:00-14:15: تلخيص وانهاء

://dyellin.zoom.us/j/21293699053?pwd=YkpGUGRUWVk1K3ZadUUxZFNwSjJLZz09

Meeting ID: 212 9369 9053, Passcode: 591481